

ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

Утверждено:  
на заседании кафедры  
протокол от «20» апреля 2020 г. № 6

Зав. кафедрой  /Р.Х.Бахитова

Согласовано:  
Председатель УМК института



Л.Р. Абзалилова

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

«Чтение (китайский/русский язык)»

Вариативная часть

**программа бакалавриата**

Направление подготовки  
38.03.01 Экономика

Направленность (профиль) программы:  
«Международный бизнес (с углубленным изучением китайского / русского языка)»

Квалификация  
бакалавр

Разработчик (составитель):  
Доцент




Шакирова Э.Р.

Прием: 2020 г.

Уфа – 2020

Составитель / составители: Шакирова Э.Р.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры цифровой экономики и коммуникации протокол № 6 от «20» апреля 2020г.

Заведующий кафедрой  \_\_\_\_\_ / Р.Х. Бахитова/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры цифровой экономики и коммуникации протокол № 9 от «22» июня 2021г.

Заведующий кафедрой  \_\_\_\_\_ / Р.Х. Бахитова/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

## Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы .....	6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся).....	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине .....	9
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	9
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	11
4.3. Рейтинг-план дисциплины.....	19
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	19
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.....	19
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины.....	20
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	21
Приложение 1.....	23

# 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	Знать: 1. основные правила чтения и интонирования предложений в китайском\русском языках; 2. лексический и грамматический минимум, необходимый для общения в указанных сферах.	<b>ОК-4</b> - способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Знания	Знать: 1. правила организации текста на русском/китайском языке. 2. правила оформления источников информации. 3. принципы анализа данных, составления по ним обзора и/или отчета.	<b>ПК-7</b> – способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет.	
Умения	Уметь: 1. воспринимать с достаточной степенью понимания содержания текстов на китайском\русском языке по изученным темам и извлекать целевую информацию в рамках потребностей реальной коммуникации	<b>ОК-4</b> - способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	
Умения	Уметь: 1. извлекать информацию из текста. 2. собирать необходимые данные из отечественных и зарубежных источников информации общекультурного характера. 3. анализировать данные и готовить устный отчет о полученных данных.	<b>ПК-7</b> – способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет.	
Владения (навыки / опыт)	Владеть: 1. навыками понимания извлечения целевой информации из речевых произведений -	<b>ОК-4</b> - способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном	

деятельности)	сообщения, повествования, рассуждения - на бытовые и профессиональные темы;	языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: 1. навыками пользования источниками информации. 2. сбора необходимых данных. 3. анализа и подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета.	<b>ПК-7</b> – способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет.	

## **2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Чтение (китайский/русский язык)» относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на 3 курсе в 5 семестре.

Целью изучения дисциплины «Чтение (китайский/русский язык)» является приобретение студентами навыков чтения информационных и справочных материалов на китайском/русском языке для решения профессиональных задач.

Для успешного освоения курса «Чтение (китайский/русский язык)» необходимы компетенции, сформированные в результате освоения таких дисциплин учебного плана, как «Разговорный китайский/русский язык», «Русский язык и культура речи», «Китайский/русский язык», «Китайский/русский язык (средний уровень)». Дисциплина «Чтение (китайский/русский язык)» является предшествующей и наиболее значимой для таких дисциплин, как «Деловой китайский/русский язык», «Практика письменной речи», «Деловое общение».

## **3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)**

ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Чтение (китайский /русский язык)  
на 5 семестр  
очной формы обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	4/144
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
Лекций	-
практических/ семинарских	36
Лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)(ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	107,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма(ы) контроля:  
Зачет –5 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятель- ной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (колок- виумы, контрольные работы, компьютер- ные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<b>Модуль 1 Основы чтения текста на иностранном языке</b>							
1.	Типы текста: сообщение, повествование с элементами описания, а также тексты смешанного типа, аутентичные тексты информационного характера (название улиц, магазинов и т.д.).		9		27	1, 2	1, 2	Проверка выполнения практических заданий
2	Виды чтения: изучающее чтение, чтение с общим охватом содержания, поисковое чтение.		9		27	3, 4, 5	3,4,5	Проверка выполнения практических заданий, контрольная работа
	<b>Модуль 2 Анализ текста</b>							
3.	Определение основной мысли текста, коммуникативной интенции автора в пределах изученных тем и поиск необходимой информации.		9		27	1, 2	1,2	Проверка выполнения практических заданий, контрольная работа
4	Виды пересказа, правила пересказа текста по ключевым вопросам, схема пересказа.		9		26,8	5, 6	5,6	Проверка выполнения практических заданий, тестовый контроль
	<b>Всего часов:</b>		36		107,8			



#### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

##### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

**ОК-4** – способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
Первый этап (уровень)	Знать: 1. основные правила чтения и интонирования предложений в китайском\русском языках; 2. лексический и грамматический минимум, необходимый для общения в указанных сферах.	Отсутствие или фрагментарные представления об основных правилах чтения и интонирования предложений в китайском\русском языках; о лексическом и грамматическом минимуме, необходимом для общения в указанных сферах	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основных правилах чтения и интонирования предложений в китайском\русском языках; о лексическом и грамматическом минимуме, необходимом для общения в указанных сферах
Второй этап (уровень)	Уметь: воспринимать с достаточной степенью понимания содержания текстов на китайском\русском языке по изученным темам и извлекать целевую информацию в рамках потребностей реальной коммуникации	Отсутствие или фрагментарные умения в восприятии с достаточной степенью понимания содержания текстов на китайском\русском языке по изученным темам и извлекать целевую информацию в рамках потребностей реальной коммуникации	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение воспринимать с достаточной степенью понимания содержания текстов на китайском\русском языке по изученным темам и извлекать целевую информацию в рамках потребностей реальной коммуникации.
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками понимания из извлечения целевой информации из речевых произведений - сообщения, повествования, рассуждения - на бытовые и профессиональные темы	Отсутствие или фрагментарное владение навыками понимания из извлечения целевой информации из речевых произведений - сообщения, повествования, рассуждения - на бытовые и профессиональные темы	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков понимания из извлечения целевой информации из речевых произведений - сообщения, повествования, рассуждения - на бытовые и профессиональные темы

**ПК-7** - способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
Первый этап (уровень)	Знать: правила организации текста на русском языке, правила оформления источников информации, принципы анализа данных, составления по ним обзора и/или отчета	Отсутствие или фрагментарные представления о правилах организации текста на иностранном языке, правила оформления источников информации, принципы анализа данных, составления по ним обзора и/или отчета	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления о правилах организации текста на иностранном языке, правила оформления источников информации, принципы анализа данных, составления по ним обзора и/или отчета
Второй этап (уровень)	Уметь: извлекать информацию из текста, собирать необходимые данные из отечественных и зарубежных источников информации общекультурного характера, анализировать данные и готовить отчет о полученных данных.	Отсутствие или фрагментарные умения в извлечении информации из текста, сборе необходимых данных из отечественных и зарубежных источников информации общекультурного характера, анализе данных и подготовке отчета о полученных данных.	В целом успешные, но содержащие отдельные пробелы умения в извлечении информации из текста, сборе необходимых данных из отечественных и зарубежных источников информации общекультурного характера, анализе данных и подготовке отчета о полученных данных.
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками пользования источниками информации, сбора необходимых данных и анализа и подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета.	Отсутствие или фрагментарное владение навыками пользования источниками информации, сбора необходимых данных и анализа и подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков пользования источниками информации, сбора необходимых данных и анализа и подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины).

Шкалы оценивания для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочное средство
1-й этап Знания	Знать: 1. основные правила чтения и интонирования предложений в китайском/русском языках; 2. лексический и грамматический минимум, необходимый для общения в указанных сферах.	<b>ОК-4</b>	практическое задание; тест
1-й этап Знания	Знать: 1. правила организации текста на русском/китайском языке. 2. правила оформления источников информации. 3. принципы анализа данных, составления по ним обзора и/или отчета.	<b>ПК-7</b>	практическое задание; контрольная работа
2-й этап Умения	Уметь: 1. воспринимать с достаточной степенью понимания содержания текстов на китайском/русском языке по изученным темам и извлекать целевую информацию в рамках потребностей реальной коммуникации	<b>ОК-4</b>	практическое задание; контрольная работа
2-й этап Умения	Уметь: 1. извлекать информацию из текста. 2. собирать необходимые данные из отечественных и зарубежных источников информации общекультурного характера. 3. анализировать данные и готовить устный отчет о полученных данных.	<b>ПК-7</b>	практическое задание; контрольная работа
3-й этап Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: 1. навыками понимания из извлечения целевой информации из речевых произведений - сообщения, повествования, рассуждения - на бытовые и профессиональные темы;	<b>ОК-4</b>	практическое задание; тест
3-й этап Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: 1. навыками пользования источниками аудио информации. 2. сбора необходимых данных. 3. анализа и подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета.	<b>ПК-7</b>	практическое задание; тест, контрольная работа

**Формы и содержание текущего контроля:**

**Критерии оценки выполнения практических заданий для текущего контроля:**

Критерии оценивания	Количество баллов
1. Студент детально понимает содержание текста; 2. Умеет выделять значимую/запрашиваемую информацию; 3. Справляется со всеми установочными заданиями.	9-10

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Студент понимает содержание текста;</li> <li>2. Умеет выделять значимую/запрашиваемую информацию;</li> <li>3. Справляется с 2/3 заданий;</li> <li>4. Допускает не более 1-2 смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прочитанному тексту.</li> </ol>	7-8
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Студент понимает основное содержание текста, справляется не менее чем с 1/2 заданий;</li> <li>2. Выделяет значимую/запрашиваемую информацию;</li> <li>3. Допускает не более 4 смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прочитанному тексту.</li> </ol>	5-6
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Студент слабо понимает основное содержание текста, справляется не менее чем с 1/2 заданий;</li> <li>2. Слабо выделяет значимую/запрашиваемую информацию;</li> <li>3. Допускает более 4 смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прослушанному тексту.</li> </ol>	3-4
Студент не понимает содержания текста, справляется менее чем с 1/2 заданий.	2-3

### **Типовые практические задания**

1. прочитайте начало текста, составьте его окончание;
2. прочитайте фрагмент текста, перескажите разговор действующих лиц;
3. прочитайте текст, перескажите его в форме монолога (прокомментируйте его, дайте характеристику одному из действующих лиц, подберите к нему заголовок и объясните его) и т.д.;
4. прочитайте текст, определите, соответствуют ли содержанию текста данные предложения;
5. прочитайте текст и выделите новую для вас информацию;
6. выскажите свое мнение о логичности построения диалога товарищей; озаглавьте (укажите) тему беседы;
7. добавьте информацию для собеседников А и Б;
8. прочитайте текст, ответьте развернуто на вопросы;
9. воспроизведите прочитанное с некоторым видоизменением конца (начала, середины и т.д.);
10. прочитайте текст, объясните его основную идею;
11. выделите в тексте логические части и озаглавьте их;
12. прочитайте текст, составьте рецензию на него, используя следующий план: а) тема сообщения, б) действующие лица, в) краткое изложение содержания, г) основная идея, д) оценка прочитанного.

### **Примеры практического задания**

1. Прочитайте текст и выполните задания после него. Выберите вариант ответа, который наиболее полно и точно отражает содержание текста.

В Москве, в Кремле, есть большие часы с музыкой. Они находятся на Спасской башне Московского Кремля. Эти часы называются Куранты. Куранты очень большие, как трехэтажный дом, музыку играют одиннадцать колоколов. В 1917 году Кремлёвские куранты остановились, перестали звучать колокола. Часовой мастер Н.В. Беренс решил исправить часы. Он долго работал. С тех пор они идут абсолютно точно. В полночь и в полдень по

московскому времени голос Кремлёвских курантов можно слышать по радио. Часы на Спасской башне Кремля называют главными часами России. В Москве есть ещё одни интересные часы. Они находятся на здании Центрального театра кукол. Эти часы играют музыку каждый час, а в 12 часов дня и в 12 часов ночи можно увидеть спектакль: из часов выходит петух и поёт. А потом открывается 12 окошек и в них появляются герои сказок: серый волк, большой медведь, кот в сапогах ... Играет весёлая музыка. Но вот музыка кончается, животные уходят, окна закрываются. Чтобы посмотреть этот спектакль, в полдень около сказочных часов собираются люди. Здесь и совсем маленькие дети, которые пришли вместе с мамами и папами, и дети постарше, и даже взрослые, которые ведь тоже когда-то были детьми ... Удивительные часы есть и в Петербурге. Двести лет назад жил в России замечательный мастер Иван Петрович Кулибин. Он сделал необычные часы. Они чуть больше, чем обыкновенное яйцо. Часы играют каждый час, полчаса и четверть часа, а в полдень и полночь наверху открываются дверцы и под музыку идет маленький кукольный спектакль. Часы Кулибина действуют и сейчас. Они находятся в Эрмитаже.

1. Куранты находятся ... . (А) на здании театра (Б) в Кремле (В) в Эрмитаже
2. По радио можно услышать ... . (А) Куранты (Б) сказочные часы (В) часы Кулибина
3. Главные часы государства – это ... . (А) Куранты в Москве (Б) сказочные часы (В) часы Кулибина
4. Петух выходит из ... . (А) Курантов (Б) сказочных часов (В) часов Кулибина
5. На яйцо похожи ... . (А) Куранты (Б) сказочные часы (В) часы Кулибина
6. В Эрмитаже можно увидеть ... . (А) Куранты (Б) сказочные часы (В) часы Кулибина
7. Только 2 раза в день можно услышать ... . (А) Куранты (Б) сказочные часы (В) часы Кулибина
8. Люди стоят на улице и смотрят спектакль около ... . (А) Кремля (Б) театра кукол (В) Эрмитажа

2. Прочитайте текст. Определите, какие из приведённых утверждений соответствуют содержанию текста (1 – 对), какие не соответствуют (2 – 不对) и о чём в тексте не сказано, то есть на основании текста нельзя дать ни положительного, ни отрицательного ответа (3 – 没说).

昨天是张大力女儿的生日，他买了一条很漂亮的项链做礼物。他知道女儿喜欢看京剧，还买了两张晚上的越京票。

他们在饭馆吃了饭以后，就去看戏。回家的时候，已经很晚了。天气不好，开始下雪了，路上的人也少了。他们骑着自行车往右拐，一个人从旁边走出来，问他们：“请问，这里有没有派出所？”张大力告诉他：“没有，派出所离这儿很远。”那个人又问：“现在哪儿可以叫一辆警车来？”张大力回答说：“可以打110电话。”

“你有没有手机？”那个人又问。张大力说：“没有。”

张大力正在想那个人为什么要问他这些问题，突然，那个人拿出刀来了。张大力说：“你忘了问一个问题了。我告诉你，这儿虽然没有警察局，可是有一个老警察，他抓过九十八个像你这样的人，马上要抓第九十九个。”

“老警察在哪儿？”那个人问。“在这儿！我就是！”

那个人吓坏了，手里的刀也掉在地上。他被张大力送到了警察局。

1 - 张大力的女儿很漂亮。

1) 对 2) 不对 3) 没说

2 - 张大力的女儿很喜欢看京剧。

1) 对 2) 不对 3) 没说

3 - 张大力送了女儿很漂亮的项链和京剧票。

1) 对 2) 不对 3) 没说

4 - 张大力会骑自行车。

1) 对 2) 不对 3) 没说

5 - 张大力有手机。

1) 对 2) 不对 3) 没说

6 - 张大力送一个人到了警察局。

1) 对 2) 不对 3) 没说

**Критерии оценки для рубежного контроля**  
**Критерии оценки выполнения письменных контрольных работ**

Критерии оценивания	Количество баллов
Работа выполнена в полном объеме без ошибок и недочетов или имеет не более одного недочета. На все вопросы даны содержательные ответы. Использован широкий диапазон соответствующей грамматики и активного словаря, допускаются некоторые незначительные ошибки. Ответ хорошо структурирован с соответствующими связующими фразами и абзацами.	9-10
Работа выполнена полностью, но в ней имеется не более 2-3 негрубых ошибок или недочетов. На все вопросы даны правильные ответы, но имеются небольшие недочеты. Ответы оформлены не вполне аккуратно, но это не мешает пониманию. Использован определенный диапазон соответствующей грамматики и активного словаря, используемых с несколькими серьезными ошибками. В основном ответы хорошо структурированы с соответствующими связующими фразами.	7-8
Правильно выполнено не менее половины работы. На все вопросы даны удовлетворительные ответы, но имеются определенные недочеты. Использован ограниченный диапазон грамматики и активного словаря, используемого с некоторыми ошибками, но это не мешает пониманию. Ответы недостаточно аргументированы и структурированы с	5-6

использованием ограниченного количества связующих элементов.	
На все вопросы даны ответы, но имеются существенные ошибки в использовании грамматики и активного словаря, но это не мешает пониманию. Ответы структурированы недостаточно четко. Используется ограниченный диапазон грамматики и словаря с частыми ошибками.	3-4
Правильно выполнено не более 20 % всех заданий. Правильные ответы даны не на все вопросы, причем имеются грубые ошибки в грамматическом и лексическом оформлении высказываний. Ответы плохо структурированы.	2-3

### Контрольная работа для рубежного контроля Вариант 1

Прочитайте текст. Скажите, что нового вы узнали о Воронеже.

Здравствуй, дорогой друг!

Вот уже два месяца я живу и учусь в Воронеже. Ты пишешь, что хочешь лучше узнать, какой это город, где я живу и учусь, где я отдыхаю. И вот я решил написать письмо и ответить на твои вопросы.

Воронеж находится в центре России недалеко от Москвы. Это старинный русский город. Это большой город. Здесь живёт 1 миллион человек. Я учусь в ВГУ и живу в университетском общежитии на улице Фридриха Энгельса. Это почти центр города. Недалеко находится центральная улица проспект Революции. Это старинная улица. Наш преподаватель говорит, что раньше она называлась Большая Дворянская. Здесь жили самые известные люди города.

Многие здания на этой улице – памятники истории и архитектуры. Например, гостиница «Бристоль». На проспекте Революции находится большой парк, в котором можно увидеть памятник Петру I. Театр кукол – здание современное, но тоже очень красивое. Всё это мы видели, когда были на экскурсии. Воронежцы любят гулять в парке и на проспекте Революции. Особенно красиво здесь вечером. Люди спокойно гуляют, разговаривают, отдыхают. Тут и там маленькие кафе и рестораны. Я и мои друзья тоже были здесь в свободное время. Мы купили интересные сувениры, открытки. Здесь мы видели много красивых девушек. К сожалению, мы ещё плохо говорим по-русски и не можем познакомиться с ними. Но у нас уже есть русские друзья. Это студенты нашего университета. Они тоже живут в общежитии. Мы уже немного понимаем друг друга. Ну вот, друг, я написал первое большое письмо по-русски. Думаю, что ты уже неплохо знаешь русский язык и можешь прочитать это письмо.

До свидания.

Твой друг Цин Цун.

Вопросы:

1. Какой город Воронеж и где он находится?
2. Что вы узнали о Цин Цуне?
3. Что студенты видели на экскурсии?
4. Где можно отдохнуть вечером?
5. У Цин Цуна есть русские друзья? Кто они?

Расположите пункты плана в соответствии с текстом:

1. Экскурсия «Центр Воронежа».
2. Воронеж.

3. Друзья Цин Цуна.
4. Отдых воронежцев.

Расскажите:

- а) о своём родном городе
- б) о центральной улице вашего города

Вариант 2

## 课文

叶列娜每天七点起床. 起床以后她去洗澡间洗手, 脸, 刷牙.

Yèlièna měitiān qī diǎn qǐchuáng. Qǐchuáng yǐhòu tā qù xǐzǎojiàn xǐshǒu, liǎn, shuāyá.

七点一刻她在厨房里边做早饭. 吃早饭以后叶列娜穿衣服.

Qī diǎn yī kè tā zài chúfáng libiān zuò zǎofàn. Chī zǎofàn yǐhòu Yèlièna chuān yīfú.

差十分八点她坐车去大学. 她八点半上汉语课.

Chà shí fēn bā diǎn tā zuòchē qù dàxué. Tā bā diǎn bàn shàng hànǔ kè.

上课的时候学生们念课文, 回答老师的问题, 说汉语.

Shàngkède shíhòu xuéshēngmèn niàn kèwén, huídá lǎoshīde wèntí, shuō hànǔ.

十二点五十分下课.

Shíèr diǎn wǔshí fēn xiàkè.

下课以后叶列娜跟尼娜一起去学生食堂吃午饭.

Xiàkè yǐhòu yèlièna gēn Nínà yīqǐ qù xuéshēng shítáng chī wǔfàn.

下午她们没有课.

Xiàwǔ tāmen méiyǒu kè.

有时候她们去图书馆看报, 有时候去商店买东西, 有时候在咖啡馆喝绿茶. Yǒushíhòu tāmen qù túshūguǎn kànbào, yǒushíhòu qù shāngdiàn mǎi dōngxí, yǒushíhòu zài kāfēiguǎn hē lǜchá.

晚上叶列娜在家里作功课. 有时候她看电视, 有时候上网.

Wǎnshàng Yèlièna zài jiālǐ zuò gōngkè. Yǒushíhòu tā kàn diànshì, yǒushíhòu shàng wǎng.

六点她做晚饭. 七点叶列娜跟爸爸, 妈妈一起吃晚饭.

Liù diǎn tā zuò wǎnfàn. Qī diǎn Yèlièna gēn bàbà, māmā yīqǐ chī wǎnfàn.

以后她洗器皿. 八点半叶列娜看电视.

Yǐhòu tā xǐ qìmǐn. Bā diǎn bàn Yèlièna kàn diànshì.

睡觉以前她在洗澡间洗澡. 十一点她睡觉.

Shuǐjiào yǐqián tā zài xǐzǎojiàn xǐzǎo. Shíyī diǎn tā shuǐjiào.

### Задания к тексту:

1. Прочитайте и переведите текст.
2. Составьте вопросы по тексту.
3. Найдите в тексте эквиваленты следующих выражений (предложений):
  - 1) После того, как она просыпается она идет в ванную умываться, чистить зубы.
  - 2) В 8.30 начинаются уроки.
  - 3) Во время урока студенты читают вслух тексты, отвечают на вопросы преподавателя, говорят по-китайски.
  - 4) Иногда они ходят в библиотеку читать газеты.
  - 5) В 19.00 она вместе с родителями ужинает.
4. Расскажите о чем этот текст.



## Критерии оценки выполнения тестового контроля

Процент правильных ответов	Количество баллов
95 - 100 %	10
85 - 94 %	9
75 - 84%	8
65 - 74%	7
55 - 64%	6
45 - 54%	5
менее 45%	0

### Задания для тестового контроля

Прочтите текст 1, выберите единственный правильный ответ на вопросы, следующие за текстом (4 балла за каждый правильный ответ)

很多年以前，有个国王非常喜爱自己的小女儿。女儿的名字叫兰花。他想：兰花长大以后一定会非常美丽。可是，小女儿长得太慢了，要等到什么时候才能看到女儿长大的样子呢？所以国王把最好的大夫叫来，对他说：“快给我的女儿吃些药，让她立刻就长大。你是全国最好的医生，办不到的话，我就杀你的头！”

这位大夫是个聪明的人，他想了一会儿，就说：“您放心好了，我知道有一种草药吃了可以立刻长大。但是，这种药十年才开一次花，找到它很不容易！请给我一些时间，我能带药回来见你。还有一个问题，在我去找药时间，您不能见小兰，您一见她药就没有效果。”

国王同意了，医生就出发了。但是他没有去找药，他找了个地方住了下来。

一直过了十二年，医生才回到京城，他跟国王说：“我找到药了。”国王非常高兴，让他快把药给兰花吃。医生很快带着兰花过来了，国王一看，女儿真的长大了，高兴极了。

1. 国王为什么让医生去找那种药？

- 1) 他知道药很有效;
- 2) 医生技术很高;
- 3) 他很着急;
- 4) 他是个笨人.

2. 从课文的内容出发可以把它叫做什么名字？

- 1) 非常好的草药;
- 2) 美丽的兰花;
- 3) 聪明的医生;
- 4) 公平的国王.

3. 国王的女儿为什么长大了？

- 1) 医生很聪明;
- 2) 十二年过去了;

- 3) 她吃了药;
  - 4) 她很美丽.
4. 从医生的话中可以看出 , 找到那种药 :
- 1) 很有用;
  - 2) 很难;
  - 3) 没有用;
  - 4) 很容易.
5. 对那种药哪个说法是正确的?
- 1) 医生不想找;
  - 2) 很有效;
  - 3) 没有这种药;
  - 4) 这种药没有效果.
6. 国王等着兰花长大的这几年医生在哪里 ?
- 1) 住在京城;
  - 2) 回家了;
  - 3) 留在国王住的地方;
  - 4) 住在一个新的地方.

Прочитайте текст 2 и выполните задания после него. Выберите вариант ответа, который наиболее полно и точно отражает содержание текста.

На берегу реки Яузы, напротив Кремля, находится Андроников монастырь – одно из самых интересных и замечательных мест Москвы. На территории этого монастыря можно увидеть самое старое здание Москвы, сохранившееся до наших дней – Спасский собор.

Андроников монастырь хранит память об интересных событиях русской истории и об Андрее Рублёве – великом художнике XIV-XV веков. Андрей Рублёв был монахом Андроникова монастыря, здесь провёл он последние годы своей жизни, здесь умер и здесь был похоронен.

В 1947 году, когда Москве исполнилось 800 лет, в стенах монастыря был создан музей древнерусского искусства. В залах музея хранится уникальная коллекция древнерусского искусства, широко известная как в нашей стране, так и в мире. В музее посетители могут познакомиться с московской школой живописи конца XV века, с известными во всём мире русскими иконами. Простые и строгие чувства, чистый внутренний мир человека – вот самые главные черты всей древнерусской живописи. В музее можно также посмотреть и другие произведения искусства: резьбу по дереву и камню, старинные рукописи и книги.

1. Андроников монастырь находится ... .
  - (A) на территории Кремля
  - (B) далеко от Кремля
  - (B) недалеко от Кремля
2. Самое старое здание Москвы находится на ... .
  - (A) берегу реки Яузы
  - (B) территории Кремля
  - (B) территории монастыря
3. Андрей Рублёв - ... .
  - (A) древнерусский художник

- (Б) художник XIX века  
(В) современный художник
4. Музей А. Рублёва был открыт в ... XX века.  
(А) начале  
(Б) середине  
(В) конце
5. В музее можно увидеть ...  
(А) древнерусские иконы  
(Б) иконы и старинные книги  
(В) разные произведения искусства

### **Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций. Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Башкирского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме(ах): устного опроса (практические задания на чтение); письменных работ (контрольные работы); тестирования. Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя практическое(ие) задание(я), позволяющее(ие) оценить степень сформированности умений и(или) навыков, и(или) опыт деятельности (в форме теста).

При оценивании используются качественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.

### **4.3. Рейтинг-план дисциплины**

См. приложение 1

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **Основная литература:**

1. Русский язык как иностранный. Элементарный, базовый, первый сертификационный уровни: дополнительная общеразвивающая программа. / Факультет русского языка как иностранного, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, р.я. Кафедра ; Т.Г. Аркадьева и др. - СПб. : РГПУ им. А. И. Герцена, 2015. - 79 с. - ISBN 978-5-8064-2086-3 ; То же [Электронный ресурс].  
URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438676> (10.09.2018).
2. Бочина, Т.Г. Обсуждаем, разговариваем, спорим: Учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов / Т.Г. Бочина, Ю.В. Агеева ; Казанский (Приволжский) федеральный университет. - Казань : Издательство Казанского университета, 2014. - 144 с. : ил., табл., схем. - ISBN 978-5-00019-265-8 ; То же [Электронный ресурс]. -  
URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276265> (10.09.2018).

3. Корниенко, Е.Р. Грамматические модели в языке и тексте: русский язык как иностранный : учебное пособие / Е.Р. Корниенко, В.А. Марьянчик ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова. - Архангельск : САФУ, 2015. - 168 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-261-01064-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436237> (10.09.2018).
4. Иванова, Н.В. Учимся говорить по-русски. Базовый уровень: практикум: учебное пособие / Н.В. Иванова, Л.Е. Милованова, Н.В. Стекольников ; Министерство образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Воронежский государственный университет инженерных технологий» ; науч. ред. Н.В. Иванова. - Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2015. - 109 с. : ил. - ISBN 978-5-00032-100-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=336002> (10.09.2018).

#### Дополнительная литература:

5. Николаев, А.М. Китайский язык : учебное пособие / А.М. Николаев ; Федеральная таможенная служба, Государственное казённое образовательное учреждение высшего профессионального образования «Российская таможенная академия» Владивостокский филиал. - Владивосток : Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2014. - 118 с. : табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9590-0625-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438356> (18.09.2018).
6. Аверко-Антонович, Е.В. Поговорим! Развитие навыков устной речи : учебно-методическое пособие / Е.В. Аверко-Антонович ; Министерство образования и науки России, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский национальный исследовательский технологический университет». - Казань : Издательство КНИТУ, 2014. - 92 с. : табл. - ISBN 978-5-7882-1617-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427716> (10.09.2018).

#### 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

	Уроки китайского языка для начинающих	<a href="http://lingust.ru/chinese/chinese-lessons">http://lingust.ru/chinese/chinese-lessons</a>
1.	Он-лайн уроки китайского языка	<a href="http://studychinese.ru">http://studychinese.ru</a>
2.	Сайт для изучающих китайский язык.	<a href="http://mirkitaya.ru/kitayskiy-yazyk/sposobi-obucheniya-kitayskogo-yazyka.html">http://mirkitaya.ru/kitayskiy-yazyk/sposobi-obucheniya-kitayskogo-yazyka.html</a>
3.	Изучение китайского языка - советы и рекомендации	<a href="http://wayofasia.ru/articles/thailand/21.html">http://wayofasia.ru/articles/thailand/21.html</a>
4.	Информация о Китае, учебные материалы, словари и т.п.	<a href="http://www.kitaist.info/">http://www.kitaist.info/</a>
5.	Изучение лексики по темам	<a href="http://www.internetpolyglot.com/lessons-zh-ru">http://www.internetpolyglot.com/lessons-zh-ru</a>
6.	Полезные материалы для изучения китайского языка	<a href="http://learn-chinese.ru/">http://learn-chinese.ru/</a>
7.	Институт Конфуция онлайн (на русском языке) – изучение китайского языка	<a href="http://russian.chinese.cn/">http://russian.chinese.cn/</a>
8.	В.П.Васильев. Графическая система китайских иероглифов.	<a href="http://www.ci.spbu.ru/slo">http://www.ci.spbu.ru/slo</a>

	Опыт первого-китайского русского словаря. — СПб., 1867(Репринтное издание Института Конфуцияв СПбГУ. СПб.: НП-Принт, 2010, ISBN 978-5-91542-100-3)	<a href="#">var/index.html#/1/</a>
9.	Инструментарий для изучения китайского языка	<a href="http://www.mandarintools.com/">http://www.mandarintools.com/</a>
10.	Русско-китайский и китайско-русский словари	<a href="http://cidian.ru/">http://cidian.ru/</a>
11.	Китайский онлайн словарь	<a href="http://www.zhonga.ru/">http://www.zhonga.ru/</a>
12.	<u>Интерактивные авторские курсы Института Пушкина</u>	<a href="https://pushkininstitute.ru/learn">https://pushkininstitute.ru/learn</a>
13.	Справочно-информационный портал	<a href="http://www.gramota.ru">www.gramota.ru</a>
14.	Официальный сайт Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН РФ:	<a href="http://www.ruslang.ru">www.ruslang.ru</a>
15.	Официальный сайт Центра развития русского языка:	<a href="http://www.ruscenter.ru">www.ruscenter.ru</a>
16.	Портал РОПРЯЛ «Русское слово»	<a href="http://www.ropryal.ru/">www.ropryal.ru/</a>

- База данных периодических изданий на платформе EastView: «Вестники Московского университета», «Издания по общественным и гуманитарным наукам» - <https://dlib.eastview.com/>
- Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» - <http://window.edu.ru>
- Научная электронная библиотека eLibrary.ru - <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
- Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» – <https://biblioclub.ru/>
- Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» – <https://elib.bashedu.ru/>
- Электронная библиотечная система издательства «Лань» – <https://e.lanbook.com/>
- Электронный каталог Библиотеки БашГУ – <http://www.bashlib.ru/catalogi>.
- Архивы научных журналов на платформе НЭИКОН (Cambridge University Press, SAGE Publications, Oxford University Press) - <https://archive.neicon.ru/xmlui/>
- Издательство «Annual Reviews» - <https://www.annualreviews.org/>
- Издательство «Taylor&Francis» - <https://www.tandfonline.com/>
- Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.
- Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.
- Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные
- Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle)
- PowerPoint, Word, Windows 8 Chinese. Договор № 98 от 12.11.2012 г. Лицензии – бессрочные.

**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
---	-------------	---

<p><b>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</b> №№ 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 109, 110, 111, 114, 122, 204, 207, 208, 209, 210, 212, № 213, 218, 220, 221, 222, 301, 305, 307, 308, 309, 311а, 311в, 312 .</p> <p>аудитория № 223 (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036)</p>	<p>Практические/семинарские занятия</p>	<p>Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор, персональные компьютеры.</p> <p>1.Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии – бессрочные.</p> <p>2.Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии – бессрочные.</p> <p>3.Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle). GNU General Public License Version 3, 29 June 2007</p> <p>аудитория № 223: учебная мебель, доска, компьютер (35), проектор. PowerPoint, Word, Windows 8 Chinese. Договор № 98 от 12.11.2012 г. Лицензии – бессрочные</p>
<p><b>Учебная аудитория для проведения групповых и практических консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> №№ 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 109, 110, 111, 114, , 122, 204, 207, 208, 209, 210, 212, 213, 218, 220, 221, 222 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4) 301, 305, 307, 308, 309, 311а, 311в, 312 (гуманитарный корпус),</p> <p>аудитория № 223 (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036)</p>	<p>Групповые и практические консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p>Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор, персональные компьютеры.</p> <p>1.Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии – бессрочные.</p> <p>2.Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии – бессрочные.</p> <p>3.Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle). GNU General Public License Version 3, 29 June 2007</p> <p>аудитория № 223: учебная мебель, доска, компьютер (35), проектор. PowerPoint, Word, Windows 8 Chinese. Договор № 98 от 12.11.2012 г. Лицензии – бессрочные</p>
<p><b>Помещения для самостоятельной работы:</b> 302 читальный зал (гуманитарный корпус),</p> <p>аудитория № 203 (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p>Аудитория 302: Учебная мебель, персональные компьютеры в комплекте HP, моноблок, персональный компьютер в комплекте моноблок iRU.</p> <p>1.Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии – бессрочные.</p> <p>2.Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии – бессрочные.</p> <p>аудитория № 203 (Институт</p>

		международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036) учебная мебель, доска, компьютер (35), проектор. PowerPoint, Word, Windows 8 Chinese. Договор № 98 от 12.11.2012 г. Лицензии – бессрочные
--	--	---

Приложение 1

**Рейтинг-план дисциплины**

**Чтение (китайский /русский язык)**

Направление Экономика, Направленность (профиль) «Международный бизнес (с углубленным изучением китайского / русского языка)»

курс 3, семестр 5

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
<b>Модуль 1</b>				
<b>Текущий контроль</b>				<b>25</b>
1. Практические задания	5	5		25
<b>Рубежный контроль</b>				<b>20</b>
1. Письменная работа	10	1		10
2. Тестовый контроль	10	1		10
<b>Модуль 2</b>				
<b>Текущий контроль</b>				<b>25</b>
1. Практические задания	5	5		25
<b>Рубежный контроль</b>				<b>30</b>

1. Письменная контрольная работа	10	2		20
2. Тестовый контроль	10	1		10
<b>Поощрительные баллы</b>				<b>10</b>
1. Подготовка сообщения на заданную тему	5	1		5
2. Публикация статей	5	1		5
<b>Итоговый контроль: Зачет</b>				
<b>ИТОГО:</b>				<b>110</b>